



remote controls



# Motx-r & Motx-s

Instructions and warnings for installation and use

Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

Instrukcje i ostrzeżenia do instalowania i użycowania



## Nice SpA

Oderzo TV Italia  
Tel. +39.0422.85.38.38  
Fax +39.0422.85.35.85  
info@niceforyou.com

## Nice Padova

Sarmeola di Rubano PD Italia  
Tel. +39.049.89.78.93.2  
Fax +39.049.89.73.85.2  
info.pd@niceforyou.com

## Nice Roma

Roma Italia  
Tel. +39.06.72.67.17.61  
Fax +39.06.72.67.55.20  
info.roma@niceforyou.com

## Nice Rhône-Alpes

Decines Charpieu France  
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53  
Fax +33.(0)4.78.26.57.53  
info.lyon@nicefrance.fr

## Nice France

Buchelay  
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95  
Fax +33.(0)1.30.33.95.96  
info@nicefrance.fr

## Nice France Sud

Aubagne France  
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52  
Fax +33.(0)4.42.62.42.50  
info.marseille@nicefrance.fr

## Nice Belgium

Leuven (Heverlee)  
Tel. +32.(0)16.38.69.00  
Fax +32.(0)16.38.69.01  
info@nicebelgium.be

## Nice España Madrid

Tel. +34.9.16.16.33.00  
Fax +34.9.16.16.30.10

## Nice España Barcelona

Tel. +34.9.35.88.34.32  
Fax +34.9.35.88.42.49

## Nice China

Shanghai  
Tel. +86.21.525.706.34  
Fax +86.21.621.929.88  
info@niceforyou.com.cn

## Nice Polska

Pruszków  
Tel. +48.22.728.33.22  
Fax +48.22.728.25.10  
info@nice.com.pl

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

IST162 4851 REV.00

CE 0682

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV =ISO 9001/2000=

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV =ISO 9001/2000=



Nice Gate is the doors and gate automation division of Nice

Nice Screen is the rolling shutters and awnings automation division of Nice

## D Hinweise:

Diese Anleitung bezieht sich auf die Produkte MOTX-R und MOTX-S; sie darf für andere Produkte nicht benutzt werden.

- Wir erinnern daran, dass automatische Tür- und Toranlagen nur von technisch qualifiziertem Personal unter voller Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften installiert werden dürfen.
- Vor Beginn der Installation ist zu prüfen, ob die Vorrichtung für den gewünschten Einsatz geeignet ist; besonders genau prüfen, dass die Werte in Kapitel "Technische Merkmale" übereinstimmen.
- Dieses Produkt dient für den Betrieb eines Tor- oder Türöffners und von ähnlichem; andere Einsatzzwecke sind als unsachgemäß zu betrachten.

## 1) Beschreibung des Produktes

MOTX-R und MOTX-S sind zweikanalige Sender, die sich erst aktivieren, nachdem die entsprechende Kombination eingetippt ist.

Sie sind für Außenanwendungen konstruiert und benutzen eine Übertragungsfrequenz von 433.92 MHz mit Rolling Code Technologie, die maximale Sicherheit gewährleistet, da sich der übertragene Code bei jeder Sendung ändert.

- MOTX-R wendet die Nice Codierung FLOR an
- MOTX-S wendet die Nice Codierung SMILLO an.

Die Reichweite beträgt ca. 200 m auf freiem Feld und 35m in Gebäuden.

MOTX-R und MOTX-S sind über Batterie gespeist, daher benötigen sie wie jeder andere Sender keinen elektrischen Anschluss nach außen.

Aufgrund ihrer Planung gewährleistet ihre Batterie eine Autonomie von ca. 2 Jahren bei 10 Übertragungen pro Tag.

Um diese Autonomie zu versichern, enthalten MOTX-R und MOTX-S einen Sensor, der das Codeschloss nur beleuchtet, wenn die Helligkeit geringfügig ist; weiterhin verfügen sie über eine Selbstabschaltung, die nach 10 Sekunden Nichtbenutzung ausgelöst wird. Um dem Benutzer den Betriebsstatus zu melden, verfügen MOTX-R und MOTX-S über eine Warnvorrichtung, die Töne abgibt und je nach Anzahl und Dauer derselben den Status beschreibt, gemäß der nachfolgenden Tabelle:

Akustisches Signal	Status
1 kurzer Biepton	Meldet, dass auf eine Taste gedrückt wurde
1 langer Biepton	Meldet die Selbstabschaltung
3 lange Bieptöne	Melden die erfolgte Änderung der Kombination
5 kurze Bieptöne	Melden einen Fehler bei der Eingabe oder der Änderung der Kombination
10 kurze Bieptöne	Melden, dass die Batterie leer ist und daher gewechselt werden muss

## 2) Installation

Bevor man MOTX-R oder MOTX-S installiert, sollte ein praktischer Test ausgeführt werden, um ihre Funktionalität und die effektive Reichweite zu überprüfen.

Bitte berücksichtigen: wenn die Batterie leer wird, kann sich die Reichweite um 25÷30 % reduzieren

### 2.1) Anbringen

Der Ort, an dem man MOTX-R oder MOTX-S installieren will, sollte genau untersucht werden: den Abstand zum Empfänger einhalten, MOTX-R oder MOTX-S nicht in der Nähe oder noch schlimmer auf Strukturen aus Eisen anbringen, die als Abschirmung wirken könnten. Das Gehäuse hat Schutzart IP 54 und kann daher auch im Freien angebracht werden.

### 2.2) Befestigung

Nach Überprüfung der Funktionalität des Systems kann MOTX-R oder MOTX-S auf entsprechender Höhe befestigt werden, wie in Abb. 1 gezeigt.

## 3) Bedienung

Der Gebrauch des Codeschlusses beruht auf "Kombinationen", also Zahlen mit 1 bis 9 Ziffern, die der Benutzer durch Druck auf die verschiedenen Tasten eintippen muss. Nachdem die Kombination eingegeben ist, kann auf die Bestätigungstaste ◀ oder ▶ gedrückt werden, um den Aktivierungsbefehl jeweils:

- zu Kanal 1 des Empfängers zu senden, wenn man auf ◀ drückt,
- oder zu Kanal 2 des Empfängers, wenn man auf ▶ drückt.

Der Befehl wird natürlich nur gesendet, wenn die Kombination korrekt ist; ist sie hingegen nicht richtig, wird man eine akustische Fehlermeldung hören. Die Kombination muss ganz korrekt sein, wenn die richtige Kombination zum Beispiel 0422 ist, werden 422, 10422, 04222 als falsch betrachtet. Wenn man daher beim Eintippen der Kombination einen Fehler macht, drückt man besser gleich auf die Bestätigungstaste ◀ oder ▶ und wiederholt nach der akustischen Fehlermeldung des Eintippen der korrekten Kombination. Beim Eintippen der Kombination hat man 6 Sekunden Zeit während des Drucks auf die eine und die nächste Taste; nach Ablauf dieser Zeit muss das Eintippen der Kombination von Anfang an wiederholt werden.

Im Herstellerwerk wird eine Standardkombination zur Aktivierung des ersten Kanals und eine Standardkombination zur Aktivierung des zweiten Kanals eingegeben.

Diese bereits eingestellten Kombinationen sind:

1<sup>a</sup> Kombination zur Aktivierung der Übertragung des Codes, der Taste ◀ zugeordnet ist. Ursprünglich ist diese Kombination **11**.

2<sup>a</sup> Kombination zur Aktivierung der Übertragung des Codes, der Taste ▶ zugeordnet ist. Ursprünglich ist diese Kombination **22**.

## 4) Änderung der Kombination

### Tab. A Änderung der Kombination, die Kanal 1 ◀ zugeordnet ist Beispiel

Mit dieser Funktion kann die Kombination geändert werden, die dem 1. Kanal ◀ zugeordnet ist

1. Auf Taste "0" drücken und gedrückt halten; auf Taste ◀ drücken und loslassen	0 ◀
2. Taste "0" loslassen	
3. Die derzeitige Kombination (alt) eintippen und auf Taste ◀ drücken	11 ◀
4. Die neue Kombination (max. 8 Ziffern) eintippen und auf Taste ◀ drücken	070576 ◀
5. Die neue Kombination nochmals eintippen und auf Taste ◀ drücken	070576 ◀

### Tab. B Änderung der Kombination, die Kanal 2 ▶ zugeordnet ist Beispiel

Mit dieser Funktion kann die Kombination geändert werden, die dem 2. Kanal ▶ zugeordnet ist

1. Auf Taste "0" drücken und gedrückt halten; auf Taste ▶ drücken und loslassen	0 ▶
2. Taste "0" loslassen	
3. Die derzeitige Kombination (alt) eintippen und auf Taste ▶ drücken	22 ▶
4. Die neue Kombination (max. 8 Ziffern) eintippen und auf Taste ▶ drücken	28111976 ▶
5. Die neue Kombination nochmals eintippen und auf Taste ▶ drücken	28111976 ▶

**ANMERKUNG1:** Falls die beiden eingegebenen Kombinationen gleich sind, kann nach dem Eintippen der Kombination unterschiedslos auf ◀ oder auf ▶ gedrückt werden.

**ANMERKUNG2:** Falls man Kombinationen mit Null Ziffern eingibt, geht die Sicherheit verloren und zur Durchführung der Übertragung genügt es, auf ◀ oder auf ▶ zu drücken, ohne dass man die Kombination vorher eintippen muss.

## 5) Normale Aktivierung

### Tab. C Normale Aktivierung des 1. Kanals Beispiel

1. Die Kombination eintippen, die dem 1. Kanal zugeordnet ist	070576 ◀
2. Auf Taste ◀ drücken	

### Tab. D Normale Aktivierung des 2. Kanals Beispiel

1. Die Kombination eintippen, die dem 2. Kanal zugeordnet ist	28111976 ▶
2. Auf Taste ▶ drücken	

## 6) Wartung

MOTX-R und MOTX-S bedürfen keiner besonderen Wartungseingriffe. Regelmäßig prüfen, ob Feuchtigkeit oder Rost vorhanden sind und eventuelle Staubablagerungen entfernen.

### 6.1) Auswechseln der Batterien

Zum Auswechseln der Batterien, das Codeschloss von der Unterlage lösen, wie in den Abbildungen 2A und 2B gezeigt, dann den Deckel mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn drehen, wie in Abb. 2C und die Batterien auswechseln. Achtung: beide Batterien mit dem Pluspol (+) nach oben einstecken, wie in Abbildung 2D gezeigt. Den Deckel wieder schließen, dabei die Dichtung nicht beschädigen, und das Codeschloss auf seiner Unterlage befestigen.

## 7) Entsorgung

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycled werden können (Aluminium, Kunststoff), andere dagegen entsorgt werden müssen (Karten mit elektronischen Bestandteilen). Informieren Sie sich, wie das Produkt recycled oder entsorgt werden kann und halten Sie sich an die örtlich gültigen Vorschriften.

**⚠ Achtung:** Leere Batterien und einige elektronische Bestandteile sind sehr umweltschädlich; daher ist es Pflicht, sie in spezielle Entsorgungsbehälter zu geben.

## Konformitätserklärung

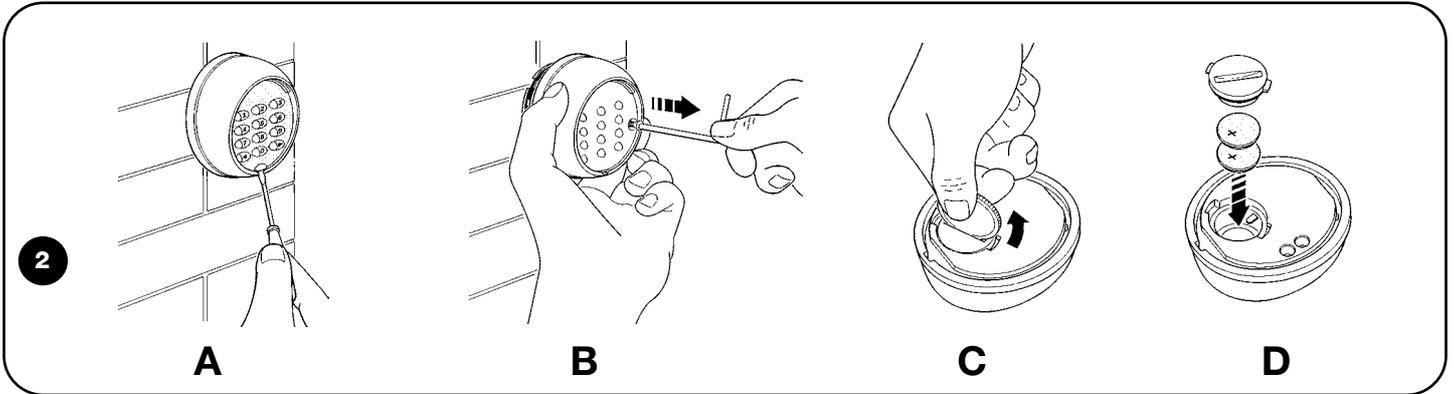
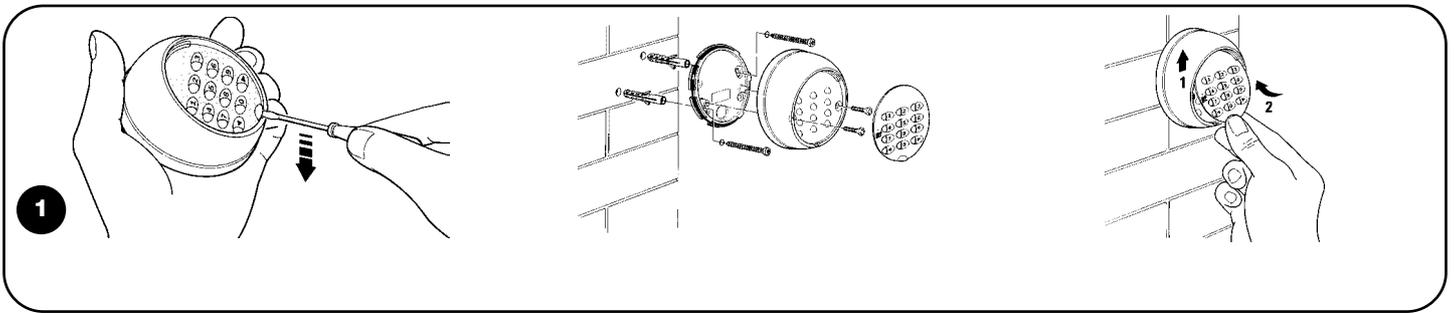
N°: 180/MOTX Rev 0 -

Nice S.p.a., Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di ODERZO (TV) Italy

Nice S.p.a. erklärt, dass die Produkte MOTX-E und MOTX-S mit den wichtigsten Anforderungen der Richtlinie R&TTE 1999/5/CE konform sind, was den Einsatzzweck des Geräts betrifft  
Produkt in Klasse 1 Unterklasse 20.

Datum:  
15 Dicembre 2003

Geschäftsführer  
Lauro Biorio



### GB Technical specifications

Power supply	: 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430
Battery life	: 2 years (estimated) with 10 transmissions/day
Frequency	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Irradiated power	: Approximately 1 mW e.r.p. (estimated)
Radio code	MOTX-R : FLOR 52 bit rolling code
	MOTX-S : SMILO 52 bit rolling code
Operating temperature	: - 20°C + 55°C
Number of digits per combination	: from 0 to 8
Estimated range	: 200 m; 35 m indoors
Protection rating	: IP 54
Dimensions	: 85 x 75 x 35 mm
Weight	: 150g

**Note:** all technical specifications refer to a temperature of 20°C

**Nice S.p.a reserves the right to modify its products at any time without notice**

### I Caratteristiche tecniche

Alimentazione	: 6Vdc con 2 batterie al litio tipo CR2430
Durata batteria	: Stimata 2 anni con 10 trasmissioni al giorno
Frequenza	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Potenza irradiata	: Stimata circa 1 mW e.r.p.
Codifica radio	MOTX-R : Rolling code 52 bit FLOR
	MOTX-S : Rolling code 64 bit SMILO
Temperatura di funzionamento	: - 20°C + 55°C
Numero cifre combinazione	: da 0 a 8
Portata stimata	: 200 m ; 35 m se all'interno di edifici
Grado di Protezione	: IP 54
Dimensioni	: 85 x 75 x 35 mm
Peso	: 150g

**Nota:** tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20 °C

**Nice S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento riterrà necessario**

### F Caractéristiques techniques

Alimentation	: 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430
Durée des piles	: 2 years (estimated) with 10 transmissions/day
Fréquence	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Puissance rayonnée	: Approximately 1 mW e.r.p. (estimated)
Codage radio	MOTX-R : rolling code 52 bits FLOR
	MOTX-S : SMILO rolling code 64 bits SMILO
Température de fonctionnement	: - 20°C + 55°C
Nombre de chiffres de la combinaison	: de 0 à 8
Portée estimée	: 200 m ; 35 m à l'intérieur des bâtiments
Degré de protection	: IP 54
Dimensions	: 85 x 75 x 35 mm
Poids	: 150g

**N.B.:** toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20°C.

**Nice S.p.a se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire**

### D Technische Merkmale

Versorgung	: 6Vdc mit 2 Lithiumbatterien CR2430
Dauer der Batterie	: ca. 2 Jahre bei 10 Übertragungen/Tag
Frequenz	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Ausgestrahlte Leistung	: ca. 1 mW e.r.p
Funkcodierung	MOTX-R : Rolling Code 52 bit FLOR
	MOTX-S : Rolling Code 64 bit SMILO
Betriebstemperatur	: - 20°C + 55°C
Anzahl der Ziffern der Kombination	: von 0 bis 8
Reichweite, ungefähr	: 200 m ; 35 m in Gebäuden
Schutzart	: IP 54
Dimensionen	: 85 x 75 x 35 mm
Gewicht	: 150g

**Bitte bemerken:** alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C.

**Nice S.p.a behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt anzubringen**

### E Características técnicas

Alimentación	: 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430
Duración de la batería	: 2 years (estimated) with 10 transmissions/day
Frecuencia	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Potencia irradiada	: Approximately 1 mW e.r.p. (estimated)
Codificación radio:	MOTX-R : FLOR 52 bit rolling code
	MOTX-S : SMILO 52 bit rolling code
Temperatura de funcionamiento	: - 20°C + 55°C
Número de cifras combinación	: from 0 to 8
Alcance estimado	: 200 m; 35 m indoors
Grado de protección	: IP 54
Dimensiones	: 85 x 75 x 35 mm
Peso	: 150g

**Nota:** todas las características técnicas se refieren a una temperatura de 20°C.

**Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar los productos cuando lo considere necesario**

### PL Dane techniczne

Zasilanie	: 6Vps - 2 baterie litowe typu CR2430
Trwałość baterii	: Około 2 lat przy 10 użyciach klawiatury dziennie.
Częstotliwość	: 433.92 MHz +/- 100 KH
Moc wypromieniowana	: 1 mW
Kod radiowy	MOTX-R : Rolling code 52 bit FLOR
	MOTX-S : Rolling code 64 bit SMILO
Zakres temp. pracy	: - 20°C + 55°C
Ilość cyfr w kodzie	: od 0 do 8
Zasięg określony na	: do 200 m na przestrzeni otwartej, do 35 m wewnątrz budynków
Stopień zabezpieczenia	: IP 54
Wymiary	: 85 x 75 x 35 mm
Waga	: 150g

**Uwaga:** wszystkie cechy techniczne odnoszą się do temperatury pracy równej 20°C

**Nice S.p.a. rezerwuje sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach w każdej chwili kiedy będzie uważała to za niezbędne**